



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Pralka



BOSCH

pl Instrukcja obsługi i ustawiania

Nowa pralka

Gratulujemy decyzji zakupu pralki marki Bosch.

Zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi i zapoznania się z zaletami nowej pralki.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład zostało starannie sprawdzone pod kątem działania i stanu, aby sprostać wysokim wymaganiom jakości urządzeń marki Bosch.

W celu uzyskania szczegółowych informacji oraz zapoznania się z ofertą naszych produktów, wyposażenia dodatkowego, części zamiennych oraz usług serwisowych można odwiedzić naszą stronę internetową www.bosch-home.com lub skontaktować się z serwisem.

Instrukcja obsługi i ustawiania przedstawia różne modele; różnice są wskazane w odpowiednich miejscach.



Przed uruchomieniem pralki należy przeczytać instrukcję obsługi i ustawiania!

Zasady prezentacji

Ostrożnie!

Taka kombinacja symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

Uwaga!

To hasło ostrzegawcze wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może spowodować szkody materialne lub zanieczyszczenie środowiska.

Wskazówka / Rada

Wskazówki odnośnie optymalnej eksploatacji urządzenia / przydatne informacje.

1. 2. 3. / a) b) c)

Poszczególne etapy działania są oznaczone cyframi lub literami.

■ / -

Elementy wykazów są oznaczone punktem lub myślnikiem.

Spis treści

	Przeznaczenie urządzenia 4	Farbowanie/Odbarwianie 23	Namaczanie 24
	Instrukcje bezpieczeństwa 5		Środek piorący 24
	Dzieci/inne osoby/zwierzęta 5		Wybór prawidłowego środka
	Instalacja 6		piorącego 24
	Obsługa 9		Oszczędzanie energii i środka
	Czyszczenie/konserwacja. 10		piorącego 25
	Ochrona środowiska 12		Dodatkowe ustawienia
	Opakowanie/zużyte urządzenie 12		programów 25
	Wskazówki dotyczące oszczędności 12		Wirowanie stop 25
	Ustawianie i podłączanie 12		Zmniejszanie prędkości wirowania . 25
	Zakres dostawy 12		Woda Plus. 25
	Ustawienie 13		Płukanie Plus. 25
	Bezpieczne ustawienie urządzenia . 13		Obsługa urządzenia 26
	Powierzchnia ustawienia. 14		Przygotowanie pralki do pracy 26
	Ustawienie na cokole lub		Wybór programu/włączanie
	na drewnianym stropie belkowym. . 14		urządzenia. 26
	Ustawienie urządzenia		Wybór dodatkowych ustawień
	pod blatem kuchennym 14		programów 26
	Usunięcie blokad transportowych. . 14		Wkładanie prania do bębna 26
	Długości węży i przewodów 15		Dozowanie środków piorących
	Przyłącze wody 15		i pielęgnacyjnych. 27
	Dopływ wody 16		Włączenie programu 28
	Odpyw wody 16		Zmiana programu 28
	Wypoziomowanie urządzenia 17		Zatrzymanie programu 28
	Podłączenie do sieci elektrycznej. . 18		Zakończenie programu przy opcji
	Przed pierwszym praniem. 18		☐ Wirowanie stop. 28
	Transport 19		Koniec programu. 28
	Najważniejsze informacje		Sensoryka 29
	w skrócie 20		Automatyka wagowa 29
	Informacje na temat		System kontroli wyważenia 29
	urządzenia 21		Czyszczenie i konserwacja . . . 29
	Pralka 21		Obudowa urządzenia/panel obsługi . 30
	Pulpit obsługi 22		Bęben pralki 30
	Pranie 22		Odkamienianie 30
	Przygotowanie prania 22		Szufladka na środki piorące
	Sortowanie prania. 23		i obudowa 30
	Krochmalenie 23		Zapchana pompa wody. 30

Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu	31
Zapchane sito w wężu dopływowym	32

 **Usterka, co robić? 32**

Odblokowanie awaryjne	32
Wskazówki dotyczące lampek kontrolnych	33
Usterka, co robić?	33

 **Serwis 35**

 **Dane techniczne 35**

 **Przeznaczenie urządzenia**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w warunkach domowych.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w żadnym miejscu narażonym na ujemne temperatury ani na zewnątrz. Istnieje ryzyko, że w przypadku zamarznięcia pozostałej w nim wody urządzenie ulegnie uszkodzeniu. Zamarznięte węże mogą ulec rozerwaniu/rozsadzeniu.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do prania w warunkach domowych, rzeczy nadających się do prania maszynowego lub tkanin wełnianych do prania ręcznego (patrz etykieta na danym egzemplarzu). Zabrania się używania urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie jest przystosowane do działania z użyciem wody wodociągowej i z zastosowaniem dostępnych w sprzedaży środków piorących i zmiękczających (przeznaczonych do pralek automatycznych).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na wysokości do 4000 m n.p.m.

Przed włączeniem urządzenia:

Sprawdzić, czy nie ma na nim widocznych uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Jeśli zaistnieją jakieś problemy, prosimy o zwrócenie się do wyspecjalizowanego dealera lub naszego punktu obsługi klienta.

Należy zapoznać się i postępować według instrukcji obsługi i instalacji oraz wszelkich pozostałych informacji dołączonych do urządzenia.

Należy zachować tę dokumentację do późniejszego użytku lub do użytku przyszłego właściciela.



Instrukcje bezpieczeństwa

Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia służą zminimalizowaniu ryzyka obrażeń i szkód materialnych w Twoim otoczeniu.

Tym niemniej, ważne jest podjęcie czynności zapobiegawczych oraz zachowanie odpowiedniej ostrożności podczas montażu, konserwacji, czyszczenia oraz użytkowania urządzenia.

Dzieci/inne osoby/zwierzęta



Ostrzeżenie

Ryzyko utraty życia!

Dzieci oraz inne osoby, które nie są w stanie ocenić ryzyka wiążącego się z używaniem urządzenia mogą ulec zranieniu lub znaleźć się w sytuacjach zagrożenia życia. Dlatego należy pamiętać:

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z obniżonym poziomem możliwości fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia czy wiedzy o bezpiecznym używaniu urządzenia pod warunkiem, że osoby te rozumieją potencjalne ryzyko, jakie wiąże się z używaniem tego urządzenia.
- Dzieciom należy zabronić zabawy tym urządzeniem.
- Nie zezwalać dzieciom na czyszczenie ani na konserwację urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Należy pilnować, aby dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz zwierzęta nie przebywały w pobliżu urządzenia.
- Dzieci ani osoby, które nie są w stanie ocenić ryzyka nie mogą bez nadzoru pozostawać w pobliżu urządzenia.



Ostrzeżenie

Ryzyko utraty życia!

Dzieci mogą zatrasnąć się w urządzeniach, znajdując się tym samym w sytuacji zagrożenia życia.

- Nie umieszczaj urządzenia za drzwiami, ponieważ może to utrudnić otwarcie drzwi urządzenia bądź też spowodować, że ich otwarcie będzie w ogóle niemożliwe.
- Gdy urządzenie osiągnie kres swojego okresu eksploatacyjnego, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka **przed** odcięciem kabla zasilającego, a następnie zniszczyć zamek znajdujący się na drzwiach urządzenia.

Ostrzeżenie

Ryzyko uduszenia się!

Jeżeli pozwolimy dzieciom bawić się opakowaniem/folią lub częściami opakowania, będą mogły się tym owinąć lub naciągnąć na głowę i może dojść do uduszenia. Chronić z dala od dzieci opakowanie/folię lub części opakowania.

Ostrzeżenie

Ryzyko zatrucia!

Środki piorące i preparaty do tkanin mogą spowodować zatrucie w przypadku ich spożycia.

W razie przypadkowego połknięcia środka, należy zasięgnąć porady lekarza. Środki piorące i preparaty do tkanin należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Ostrzeżenie

Ryzyko oparzenia!

Jeśli rzeczy są prane w wysokich temperaturach, szkło drzewiczek urządzenia staje się gorące.

Uniemożliwić dzieciom dotykanie rozgrzanych drzwi urządzenia.

Ostrzeżenie

Podrażnienie oczu/skóry!

Kontakt ze środkami piorącymi i zmiękczejacymi może spowodować podrażnienie oczu lub skóry.


W razie dostania się do oczu/ kontaktu ze skórą środka piorącego lub preparatu do tkanin, dokładnie przepłukać oczy/skórę. Środki piorące i preparaty do tkanin należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Instalacja

Ostrzeżenie

Ryzyko porażenia prądem / pożaru/ szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!

Jeżeli urządzenie nie zostało prawidłowo zamontowane, może dojść do niebezpiecznej sytuacji. Upewnić się, że:

- Napięcie w gniazdku jest zgodne z napięciem określonym na urządzeniu (tabliczka identyfikacyjna). Poziomy obciążenia oraz wymagana ochrona bezpiecznika są określone na tabliczce identyfikacyjnej.
- Urządzenie jest podłączone tylko i wyłącznie do źródła prądu zmiennego poprzez gniazdko wtykowe z bolcem ochronnym, które zostało prawidłowo zainstalowane. Swobodny dostęp do gniazdka wtykowego musi być zapewniony przez cały czas.
- Wtyczka do sieci zasilającej oraz gniazdko wtykowe z bolcem ochronnym pasują do siebie oraz że instalacja uziemiająca została prawidłowo wykonana.
- Przekrój poprzeczny kabla w instalacji jest odpowiedni.
- Swobodny dostęp do wtyczki sieciowej musi być zapewniony przez cały czas. Jeśli nie jest to możliwe, w celu zapewnienia zgodności z odpowiednimi przepisami w zakresie bezpieczeństwa, do instalacji podłączonej na stałe należy wbudować przełącznik (2-biegunowy wyłącznik) zgodny z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- W przypadku zastosowania stacjonarnego wyłącznika nadmiarowo-prądowego, używać tylko takiego wyłącznika, który ma następujące oznaczenie: . Obecność tego oznaczenia jest jedynym sposobem na upewnienie się, że spełnia on wymagania wszystkich obowiązujących przepisów.

Ostrzeżenie

Ryzyko porażenia prądem/ ryzyko pożaru/ryzyko szkód materialnych/ryzyko dla urządzenia!

Jeżeli kabel do podłączenia do sieci elektrycznej był modyfikowany lub uległ uszkodzeniu, może to skutkować porażeniem prądem, zwarcie lub pojawieniem się ognia z racji jego przegrzania. Przewód zasilający nie jest skręcony, zgnieciony lub zmodyfikowany i nie styka się z żadnym źródłem ciepła.

Ostrzeżenie

Ryzyko pożaru/ryzyko szkód materialnych/uszkodzenia urządzenia!

Używanie przedłużaczy lub rozgałęźników może zakończyć się pożarem wskutek przegrzania lub zwarcia. Podłączyć urządzenie bezpośrednio do odpowiednio zamontowanego gniazdka z uziemieniem. Nie używać

przedłużaczy, rozgałęźników ani listew wielogniazdkowych.

Ostrzeżenie

Ryzyko dla zdrowia/ryzyko szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!

- Urządzenie może wibrować lub przemieszczać się w trakcie użytkowania, co potencjalnie może skutkować obrażeniami lub uszkodzami materialnymi. Ustawić urządzenie na czystej, równej i twardej powierzchni przy pomocy poziomicy, a następnie przytwierdzić w wypoziomowanej pozycji wykorzystując wkęcane podstawki.
- W przypadku pochwycenia jednego z wystających elementów urządzenia (np. drzwi) w celu podniesienia urządzenia bądź jego przesunięcia, element taki może się oderwać i spowodować obrażenia. Nie chwycić za żadne wystające elementy urządzenia w celu jego przesunięcia.

Ostrzeżenie

Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Urządzenie jest bardzo ciężkie. Jego podnoszenie może spowodować obrażenia. Nie podnosić tego urządzenia samodzielnie.

- Urządzenie to posiada ostre krawędzie, które mogą spowodować okaleczenie dłoni. Nie chwycić urządzenia za ostre krawędzie. Podnosić je jedynie po założeniu rękawic ochronnych.
- Jeżeli przewody lub kable elektryczne nie są poprowadzone prawidłowo, można się o nie potknąć i odnieść obrażenia. Poprowadzić przewody i kable tak, aby nie stanowiły zagrożenia potknięcia.

Uwaga!

Szkody materialne/ uszkodzenie urządzenia

- Jeżeli poziom wody jest zbyt wysoki lub zbyt niski, urządzenie może nie działać poprawnie, co może spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Upewnić się, że woda dostarczana jest pod ciśnieniem min. 100 kPa (1 bar) i nie przekraczającym 1000 kPa (10 bar).
- Jeżeli węże dostarczające wodę zostały zmodyfikowane lub uszkodzone, może to spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Węże dostarczające wodę nie mogą być skręcone, zgniecione, zmodyfikowane ani przecięte.

- Użycie węży innych marek do podłączenia urządzenia do źródła wody może spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia.
Używać jedynie węży dostarczanych wraz z urządzeniem, lub oryginalnych węży zapasowych przeznaczonych do tego urządzenia.
- Urządzenie jest zabezpieczone na czas transportu za pomocą urządzeń blokujących. Jeżeli przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia blokady używane podczas transportu nie zostaną usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia po raz pierwszy należy usunąć wszystkie blokady używane podczas transportu.
Dopilnować, aby zachować oddzielnie blokady do transportu. Jeżeli urządzenie będzie ponownie transportowane, dla uniknięcia jego uszkodzenia należy ponownie zamontować blokady do transportu.

Obsługa

Ostrzeżenie **Ryzyko eksplozji/ryzyko pożaru!**

Prane rzeczy, na których zastosowano środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki, np. odrdzewiacze, rozpuszczalniki do czyszczenia, stwarzają ryzyko wybuchu w bębnie. Przed przystąpieniem do prania w maszynie, dokładnie przepłukać wodą przeznaczone do prania rzeczy.

Ostrzeżenie **Ryzyko zatrucia!**

Trujące opary mogą być wydzielane przez środki do czyszczenia zawierające rozpuszczalniki, np. rozpuszczalnik do czyszczenia. Nie używać środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki.

Ostrzeżenie **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

- Opieranie się/siedzenie na drzwiach urządzenia, gdy są otwarte, może skutkować przewróceniem się urządzenia i spowodować obrażenia.
Nie opierać się o otwarte drzwiczki urządzenia.
- Wchodzenie na urządzenie może prowadzić do złamania się jego blatu i spowodować obrażenia.
Nie wchodzić na urządzenie.

- Sięganie do bębna, gdy nadal się obraca naraża dłonie na zranienie. Należy poczekać, aż bęben przestanie się obracać.

Ostrzeżenie

Ryzyko poparzenia!

Podczas prania w wysokich temperaturach istnieje ryzyko poparzenia w wyniku kontaktu z gorącym roztworem wody i środka piorącego (np. podczas spuszczenia gorącego roztworu do umywalki).

Nie wkładać rąk do gorącego roztworu wody ze środkiem piorącym.

Ostrzeżenie

Podrażnienie oczu/skóry!

Środki piorące i preparaty do tkanin mogą rozprysnąć, jeśli szufladka na środki piorące pozostanie otwarta podczas pracy urządzenia.

W razie dostania się do oczu/kontakt z skórą środka piorącego lub preparatu do tkanin, dokładnie przepłukać oczy/skórę. W razie przypadkowego połknięcia środka, należy zasięgnąć porady lekarza.

Uwaga!

Szkody materialne/ uszkodzenie urządzenia

- Jeżeli ilość prania przekracza określoną ładowność, urządzenie może nie działać poprawnie albo może to spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Nie przekraczać maksymalnej ładowności suchego prania. Pilnować, aby nie były przekraczane limity ładowności dla poszczególnych programów →. Dodatkowy arkusz z instrukcjami obsługi i montażu.
- Wlanie nieodpowiedniej ilości środka piorącego lub środka czyszczącego do urządzenia może spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Używać środków piorących/płynów zmiękczających zgodnie z instrukcjami producenta.

Czyszczenie/konserwacja

Ostrzeżenie

Ryzyko utraty życia!!

Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym. Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem oznacza ryzyko porażenia prądem. Dlatego należy pamiętać:

- Wyłączyć urządzenie. Odłączyć urządzenie od zasilania prądem (wyciągnąć wtyczkę).
- Nigdy nie chwytać wtyczki wilgotnymi rękami.
- W momencie usuwania wtyczki z gniazdka, zawsze chwytać za wtyczkę a nie za kabel, ponieważ w przeciwnym przypadku może to spowodować uszkodzenie kabla.
- Nie wprowadzać modyfikacji technicznych do urządzenia ani jego elementów.
- Wszelkie naprawy lub inne prace na urządzeniu powinny być wykonywane jedynie przez nasz punkt serwisowy lub przez elektryka. To samo odnosi się do wymiany kabla elektrycznego (jeśli konieczne).
- Zapasowe kable elektryczne mogą być zamówione w naszym punkcie serwisowym.

Ostrzeżenie **Ryzyko zatrucia!**

Trujące opary mogą być wydzielane przez środki do czyszczenia zawierające rozpuszczalniki, np. rozpuszczalnik do czyszczenia. Nie używać środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki.

Ostrzeżenie

Ryzyko porażenia prądem/ szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!

Jeżeli wilgoć dostanie się do urządzenia, może to być przyczyną zwarcia. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać myjki ciśnieniowej, oczyszczacza parowego, węża ani pistoletu na parę.

Ostrzeżenie

Ryzyko dla zdrowia/ryzyko szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!

Użycie części zamiennych oraz akcesoriów innych marek jest niebezpieczne i może spowodować uszkodzenie zdrowia, szkód materialnych lub też uszkodzenie urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa należy używać jedynie oryginalnych części zamiennych.

Uwaga!

Szkody materialne/ uszkodzenie urządzenia

Środki czyszczące i środki impregnujące do tkanin (np. odplamiacze, spryskiwacze do prania wstępnego itp.) mogą spowodować uszkodzenia w przypadku zetknięcia się z powierzchniami urządzenia. Dlatego należy pamiętać:

- Aby takie środki nie stykały się z powierzchnią urządzenia.
- Czyścić urządzenie jedynie wodą i wilgotną szmatką.
- Natychmiast suwać wszystkie środki piorące, spryskiwacze i inne pozostałe rzeczy.

- Możliwe ustawienia temperatury odnoszą się do zaleceń podawanych na metkach dotyczących pielęgnacji tkanin. Rzeczywista temperatura w urządzeniu może odbiegać od podanych informacji, co pozwala uzyskać optymalny rezultat prania, oszczędzając jednocześnie energię.
- W przypadku suszenia prania w suszarce bębnowej wybrać prędkość wirowania według instrukcji obsługi producenta suszarki.

Ochrona środowiska

Opakowanie/zużyte urządzenie



Opakowanie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

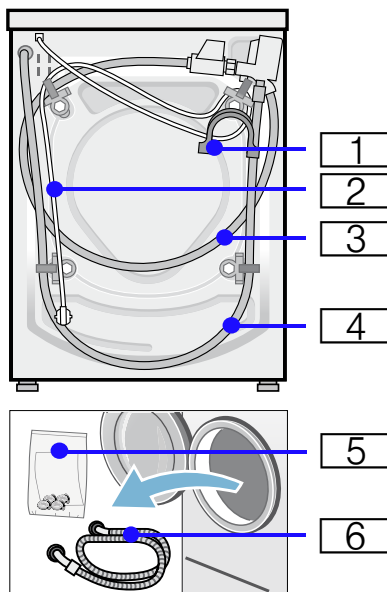
Wytyczne w niej zawarte dotyczą obowiązujących w Europie zasad odbioru i utylizacji zużytych urządzeń.

Wskazówki dotyczące oszczędności

- Wykorzystywać maksymalny wsad danego programu.
Zestawienie programów → Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania
- Normalnie zabrudzone tkaniny prać bez prania wstępnego.

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy



- 1 Uchwyt do mocowania węża odpływowego*
- 2 Przewód sieciowy
- 3 Wąż dopływowy w przypadku modeli AquaStop/Aqua-Secure
- 4 Wąż odpływowy
- 5 Siatka*:
 - Instrukcja obsługi i ustawiania
 - Wykaz punktów serwisowych*
 - Gwarancja*
 - Zaślepki do otworów po usunięciu zabezpieczeń transportowych
 - Klucz płaski*
- 6 Wąż dopływowy w przypadku modelu Standard

* w zależności od modelu

Wskazówki

- Sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. W razie jakichkolwiek zastrzeżeń należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia lub do naszego serwisu.
- Wilgotność w bębnie jest skutkiem kontroli końcowej.

Dodatkowo do podłączenia węża odpływowego do syfonu potrzebna jest opaska zaciskowa \varnothing 24 - 40 mm (sklepy specjalistyczne).

Potrzebne narzędzia

- Poziomnica do wypoziomowania urządzenia
- Klucz do śrub o:
 - rozmiarze 13 do odkręcenia zabezpieczeń transportowych oraz
 - rozmiarze 17 do wyregulowania nóżek urządzenia

Ustawienie

Wskazówka: Wilgotność w bębnie spowodowana jest fabryczną kontrolą końcową.

Bezpieczne ustawienie urządzenia

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Pralka jest bardzo ciężka. Podczas podnoszenia/transportu urządzenia należy zachować ostrożność, używać rękawic ochronnych.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwi) te mogą się zerwać i zranić użytkownika. Nie podnosić pralki za wystające elementy.
- Nieprawidłowe rozłożenie węży i przewodów powoduje wystąpienie niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia. Węży i przewody ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o nie potknąć.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

- Zamarznięte węży mogą się przerwać lub pęknąć. Nie ustawiać pralki w miejscach zagrożonych wystąpieniem ujemnej temperatury, ani w miejscach działania czynników atmosferycznych.

Wskazówka: W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

Powierzchnia ustawienia

Wskazówka: Stabilne ustawienie jest ważne, aby pralka nie przesuwała się podczas pracy!

- Powierzchnia ustawienia musi być twarda i równa.
- Nieprzydatne są miękkie podłogi/ wykładziny podłogowe.

Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

Pralka może się przesuwać podczas wirowania i spaść z cokołu. Nóżki pralki konieczne przymocować uchwytyami.

Nr art. WMZ2200, WX975600, Z7080X0

Wskazówka: W przypadku drewnianych stropów belkowych pralkę należy ustawić:

- możliwie w rogu,
- na wodoodpornej płycie drewnianej (o grubości min. 30 mm), która jest przykręcona do podłogi.

Ustawienie urządzenia pod blatem kuchennym

Ostrzeżenie

Zagrożenie życia!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wskazówki

- Wymagana jest wnęka o szerokości 60 cm.
- Pralkę można ustawić wyłącznie pod ciągłym blatem roboczym, stabilnie połączonym z sąsiadującymi szafkami.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Po usunięciu płyty górnej urządzenia w celu wykonania płyty montażu pod blatem roboczym/w zabudowie, należy bezwzględnie zastąpić ją pokrywą blaszaną*.

* Nr art. WMZ2420, WZ10190

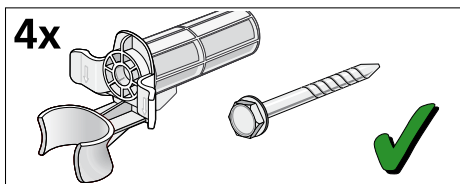
Usunięcie blokad transportowych

Uwaga!

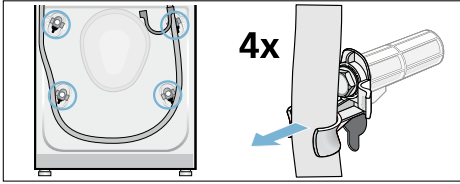
Uszkodzenie urządzenia

- Urządzenie jest zabezpieczane na czas transportu za pomocą blokad. Jeśli blokady transportowe nie zostaną zdjęte, urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy zostanie włączone. Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, należy sprawdzić, czy całkowicie zdjęto wszystkie blokady transportowe. Przechowywać blokady w bezpiecznym miejscu.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli w przyszłości będzie transportowane w inne miejsce, należy uprzednio zamontować blokady transportowe.

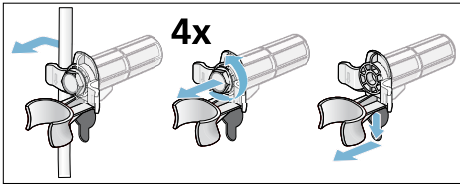
Wskazówka: Śruby skrócone razem z tulejami należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.



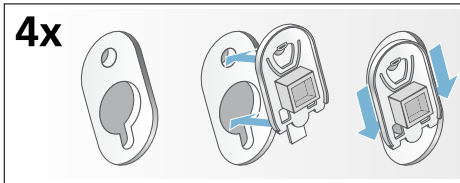
1. Wyjąć przewody z uchwytów.



2. Wyjąć kabel sieciowy z uchwytów. Odkręcić i zdjąć wszystkie cztery śruby blokad transportowych. Usunąć tuleje.

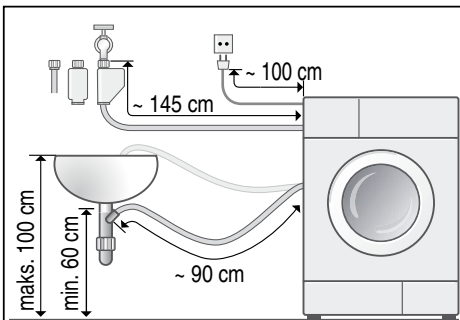


3. Założyć nakładki. Umocować dokładnie nakładki na swoich miejscach, naciskając na haczyki zatrasków.

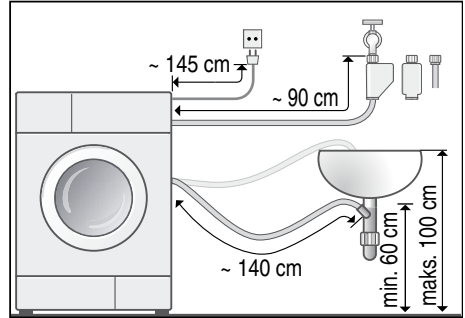


Długości węży i przewodów

Przyłącze lewostronne



Przyłącze prawostronne



Porada:

Do nabycia w sklepach specjalistycznych/serwisie:

- przedłużenie węża do zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą (AquaStop) lub węża doprowadzającego zimną wodę (ok. 2,50 m); nr art. WMZ2380, WZ10130, Z7070X0
- dłuższy wąż dopływowy (ok. 2,20 m) do modelu Standard; nr części dla serwisu 00353925

Przyłącze wody

⚠ Ostrzeżenie **Zagrożenie życia!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

Nie zanurzać w wodzie zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą AquaStop (posiada zawór elektromagnetyczny).

Uwaga!

Szkiody spowodowane przez wodę

Miejsca podłączenia węża dopływowego i odpływowego znajdują się pod wysokim ciśnieniem wody. Aby zapobiec przeciekom oraz szkodom spowodowanym przez wodę, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszym rozdziale.

pl Ustawianie i podłączanie

Podczas podłączania przestrzegać poniższych wskazówek

Wskazówki

- Poza wymienionymi wskazówkami obowiązują osobne przepisy właściwego przedsiębiorstwa wodociągowego i zakładu energetycznego.
- Pralkę zasilać wyłącznie zimną wodą pitną.
- Nie podłączać pralki do baterii mieszkawej bezciśnieniowego podgrzewacza wody.
- Stosować wyłącznie nowy, dołączony lub zakupiony w specjalistycznym sklepie węży dopływowy.
- W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

Dopływ wody

Wskazówki

- Węża dopływowego nie wolno zginać, zaciskać, modyfikować ani przecinać (wytrzymałość nie będzie wówczas gwarantowana).
- Złączki przykręcać wyłącznie ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie złączek za pomocą narzędzia (obcegi) może spowodować uszkodzenie gwintów.

Optymalne ciśnienie wody w sieci wodociągowej

co najmniej 100 kPa (1 bar)

maksymalnie 1000 kPa (10 bar)

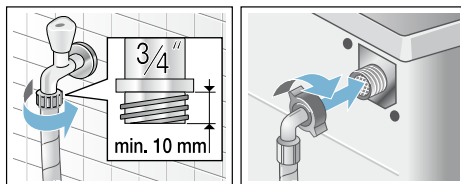
- Przy odkręconym zaworze wody przepływa co najmniej 8 l/min.
- Przy wyższym ciśnieniu wody zainstalować zawór redukcyjny.

Przylącze

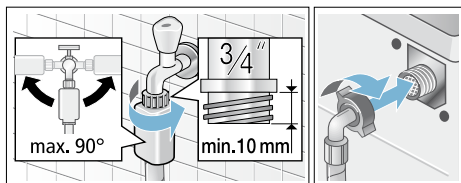
Podłączyć węży dopływowy do zaworu wody ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) oraz do urządzenia (w modelach z systemem

AquaStop nie jest to konieczne, węży jest zainstalowany na stałe):

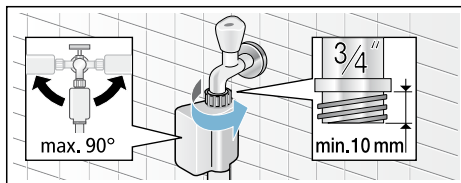
■ Model: **Standard**



■ Model: **Aqua-Secure**



■ Model: **AquaStop**



Ostrożnie otworzyć zawór wody i sprawdzić przy tym szczelność w miejscach podłączenia.

Wskazówka: Połączenie śrubowe jest pod ciśnieniem wody.

Odptyw wody

Uwaga!

Szkody spowodowane przez wodę

Jeżeli podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, węży odpływowy wysunie się z umywalki lub z miejsca podłączenia, odpompowywana woda może spowodować szkody. Należy zabezpieczyć węży odpływowy przed wysunięciem się.

Wskazówki

- Nie zginać ani nie rozciągać na długość węża odpływowego.
- Różnica wysokości pomiędzy powierzchnią ustawienia i odpływem: min. 60 cm - maks. 100 cm

Możliwości ułożenia węża odpływowego:

- **Odpływ do umywalki**

**Ostrzeżenie****Niebezpieczeństwo oparzenia!**

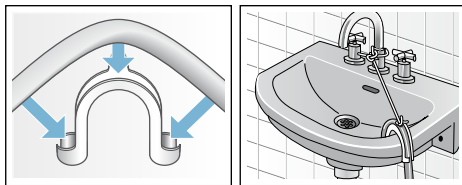
Podczas prania w wysokich temperaturach może dojść do poparzenia gorącym roztworem środka piorącego, na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki. Nie dotykać gorącego roztworu środka piorącego.

Uwaga!**Uszkodzenie urządzenia/ uszkodzenia tkanin**

Gdy końcówka węża odpływowego zostanie zanurzona w odpompowywanej wodzie, może dojść do zasysania odpompowywanej wody z powrotem do urządzenia, a w konsekwencji do uszkodzenia urządzenia/tkanin.

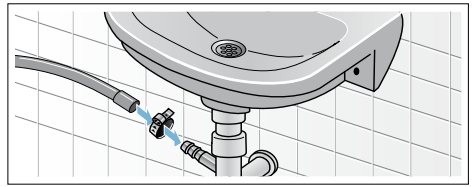
Zwrócić uwagę na to, aby:

- korek nie zatykał odpływu umywalki.
- końcówka węża odpływowego nie była zanurzona w odpompowywanej wodzie.
- woda odpływała wystarczająco szybko.



- **Odpływ do syfonu**

W miejscu podłączenia założyć opaskę zaciskową \varnothing 24-40 mm (sklepy specjalistyczne).

**Wypoziomowanie urządzenia**

Urządzenie wypoziomować za pomocą poziomnicy.

Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki mogą być skutkiem nieprawidłowego ustawienia!

1. Nakrętki zabezpieczające odkręcić kluczem płaskim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Sprawdzić za pomocą poziomnicy i ewentualnie skorygować wypoziomowanie pralki. Wyregulować wysokość urządzenia, kręcąc nóżkami. Wszystkie cztery nóżki urządzenia muszą stać stabilnie na podłożu.
3. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą do obudowy. Przytrzymać przy tym nóżkę urządzenia, nie zmieniając jej wysokości. Nakrętki zabezpieczające wszystkich czterech nóg muszą być mocno dokręcone do obudowy!



Podłączenie do sieci elektrycznej

Ostrzeżenie

Zagrożenie życia!


Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękoma.
- Przewód sieciowy wyciągać chwytając wyłącznik za wtyczkę, nigdy za przewód, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki podczas pracy urządzenia.

Należy przestrzegać poniższych wskazówek i upewnić się, że:

Wskazówki

- Napięcie sieciowe i napięcie podane na pralce (tabliczka znamionowa) są zgodne. Parametry przyłącza oraz wymagane bezpieczniki są podane na tabliczce znamionowej.
- Pralka zostanie podłączona do sieci prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe pasują do siebie.
- Przekrój poprzeczny przewodu jest wystarczający.
- Instalacja uziemiająca jest prawidłowo zainstalowana.
- Wymiana przewodu sieciowego (o ile konieczna) zostanie przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka. Zapasowy przewód sieciowy jest dostępny w serwisie.
- Do wykonania instalacji nie wykorzystano żadnych rozgałęziaczy i/lub przedłużaczy.

- W przypadku zastosowania wyłącznika różnicowoprądowego jest on oznaczony znakiem . Tylko ten znak gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów.
- Wtyczka sieciowa jest zawsze dostępna.
- Przewodu sieciowego nie wolno zginać, ścisnąć, modyfikować, przecinać ani narażać na styczność ze źródłami ciepła.

Przed pierwszym praniem

Pralka została poddana dokładnej kontroli przed opuszczeniem fabryki. W celu usunięcia resztek wody pozostałych po kontroli urządzenia przy pierwszym praniu włączyć program **bez** wkładania prania.

Wskazówki

- Pralka **musi być prawidłowo ustawiona i podłączona** (od → *Strona 12*).
 - Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Skontaktować się z serwisem. → *Strona 35*
1. Sprawdzić pralkę.
 2. Włożyć wtyczkę do gniazda.
 3. Odkręcić zawór wody.
 4. Włączyć urządzenie.
 5. Zamknąć drzwi (nie wkładać prania!).
 6. Wybrać program **Bawełna 90 °C**.
 7. Otworzyć szufladkę na środki piorące.
 8. Wlać ok. 1 litra wody do przegródki **II**.
 9. Dodać uniwersalny środek piorący do przegródki **II** – dozować zgodnie z zaleceniami producenta dla lekkiego zabrudzenia.
- Wskazówka:** Aby zapobiec wytwarzaniu się piany użyć tylko połowy zalecanej ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.

10. Zamknąć szufladkę na środku piorące.
11. **Nacisnąć przycisk start.**
12. Po zakończeniu programu wyłączyć urządzenie.

Pralka jest teraz gotowa do normalnego użytkowania.

Transport

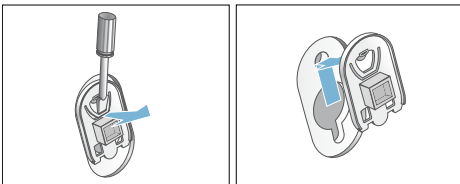
np. przestawianie urządzenia w domu

Czynności przygotowawcze:

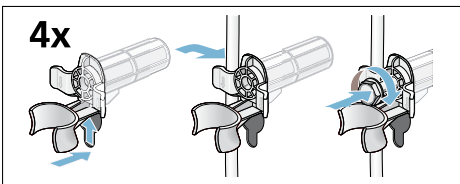
1. Zakręcić zawór wody.
2. Zmniejszyć ciśnienie wody w przewodzie doprowadzającym.
3. Spuścić resztki roztworu środka piorącego.
4. Odłączyć pralkę od zasilania.
5. Wymontować przewody.

Zamontowanie blokad transportowych:

1. Zdjąć nakładki i odłożyć w bezpieczne miejsce.
W razie potrzeby użyć śrubokręta.



2. Założyć wszystkie cztery tuleje. Zamocować kabel sieciowy w uchwytach. Włożyć i dokręcić śruby.




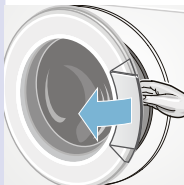




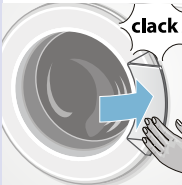
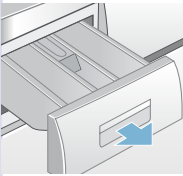
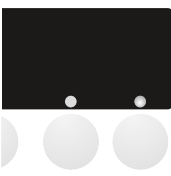
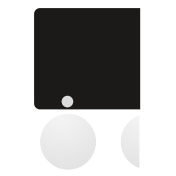
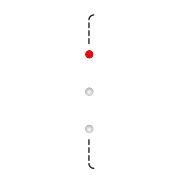
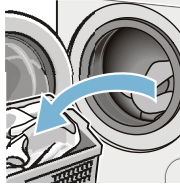
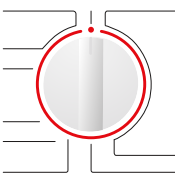



Przed ponownym włączeniem urządzenia:

Wskazówki

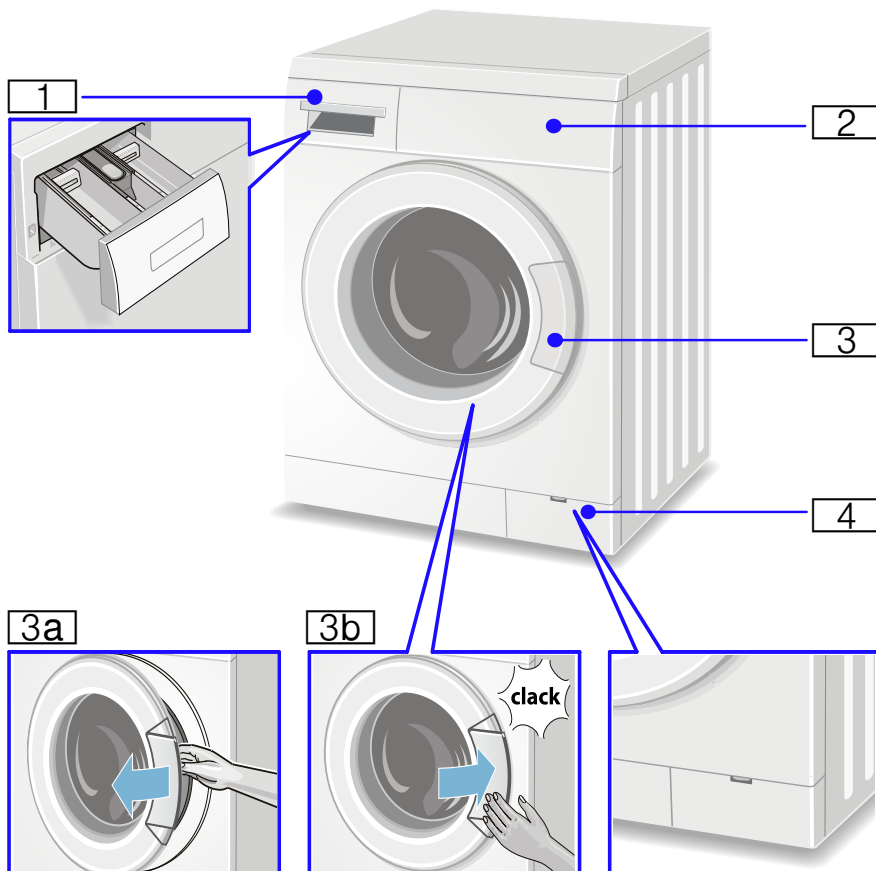
- Blokadki transportowe **muszą** być usunięte.
- Aby zapobiec przedostaniu się niezużytego środka piorącego bezpośrednio do spustu podczas kolejnego prania: wlać 1 litr wody do przegródki II i włączyć program **Odpompowanie**.

Najważniejsze informacje w skrócie

1				
	Włożyć wtyczkę do gniazda.	Odkręcić zawór wody (w modelach bez systemu AquaStop).	Posortować pranie.	Otworzyć drzwi.
2				
	Wybrać program, np. Bawełna .	Opróżnić kieszenie.	Włożyć pranie.	Uważać, aby nie przytrzasnąć prania między ramą drzwi a gumowym kołnierzem.
3				
	Zamknąć drzwi.	Wsypać środek piorący.	Ewentualnie wybrać dodatkowe ustawienia.	Włączyć program.
4				
	Koniec programu	Otworzyć drzwi i wyjąć pranie.	Ustawić programator na ●.	Zamknąć zawór wody (przy modelach bez systemu AquaStop).

Informacje na temat urządzenia

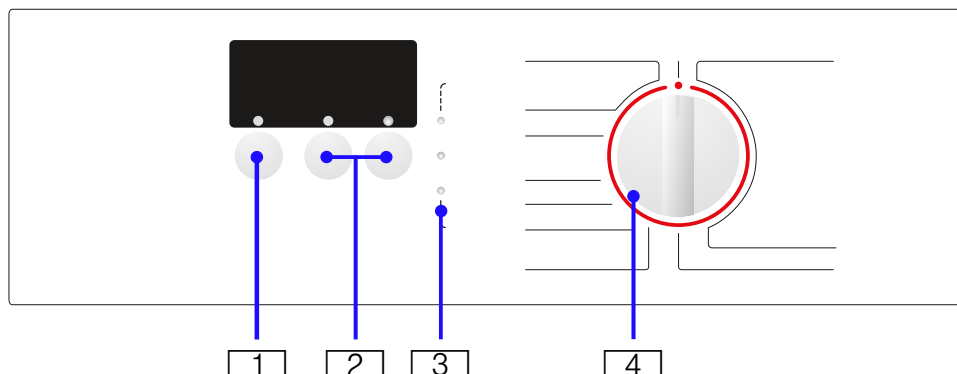
Pralka



- 1 Szufladka na środki piorące → Strona 27
- 2 Pulpit obsługi
- 3 Drzwi z uchwytem
- 3a Otwieranie drzwi
- 3b Zamykanie drzwi
- 4 Pokrywa serwisowa

Pulpit obsługi

W tym przeglądzie podane są możliwe wstępne ustawienia programów, które różnią się w zależności od modelu.



- 1 **Przycisk start** umożliwia włączenie, zatrzymanie (np. w celu dołożenia prania) lub przerwania programu
- 2 możliwość wyboru **dodatkowych ustawień programu** (w zależności od modelu),
Przegląd wszystkich dodatkowych ustawień programów
- 3 **Wskaźniki stanu**,
Wskaźniki przebiegu programu:
→ **Koniec**
Ⓢ **Wirowanie**
🧺 **Płukanie**
👕 **Pranie**
↳ **Gotowa**
- 4 **Programator** do wyboru programu oraz włączania/ wyłączenia pralki

Pranie

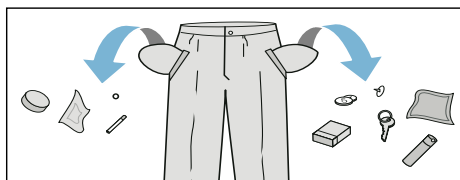
Przygotowanie prania







Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia/uszkodzenia tkanin

Drobne przedmioty (np. monety, spinacze biurowe, igły, gwoźdźcie) mogą uszkodzić pranie oraz elementy pralki.

Z tego względu należy przestrzegać następujących zaleceń odnośnie przygotowania prania:

- Opróżnić kieszenie.



- Usunąć wszelkiego rodzaju metalowe elementy (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w siatkach ochronnych (np. pończochy, biustonosze na fiszbinach).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki przy pościeli.
- Usunąć szczoteczką piasek z kieszeni i zakładek.
- Odpiąć zawieszki firanek lub prać firanki w specjalnych siatkach.
- Symbole na metkach/naszywkach: Liczby umieszczone w symbolach wskazują maksymalną temperaturę prania, którą można nastawić w przypadku danej tkaniny.
 - : tkanina przeznaczona do normalnego procesu prania, np. przy użyciu programu Bawełna.
 - : konieczny jest delikatny proces prania; np. przy użyciu programu Syntetyki.
 - : konieczny jest bardzo delikatny proces prania; np. przy użyciu programu Delikatne/ Jedwab
 - : tkanina wymaga prania ręcznego; np. program  / Wełna.
 - : nie nadaje się do prania w pralce.

Sortowanie prania

Pranie należy posortować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji tkanin oraz informacjami umieszczonymi przez producenta na metkach według:

- rodzaju tkaniny/włókien.
- koloru:


Wskazówka: Pranie może zafarbować lub nie doprać się. Białe i kolorowe rzeczy należy prać osobno.
Nowe kolorowe rzeczy prać pierwszy raz oddzielnie.
- zabrudzenia:

W jednym cyklu prania należy prać rzeczy o takim samym stopniu zabrudzenia.
Przykładowe stopnie zabrudzenia:

 - **lekki:** bez prania wstępnego
 - **normalny**
 - **silny:** włożyć mniej prania, wybrać program z praniem wstępnym
 - **plamy:** plamy należy wywabić/ wstępnie usunąć, dopóki są świeże. Najpierw nasączyć roztworem wody i mydła/ nie wcierać. Następnie prać poplamione rzeczy przy użyciu odpowiedniego programu. Usunięcie uporczywych/ zaschniętych plam może wymagać wielokrotnego prania.

Krochmalenie

Wskazówka: Pranie nie powinno mieć kontaktu z płynem zmiękczającym.

Krochmalenie płynnym krochmalem jest możliwe w przypadku wszystkich programów. Krochmal, w ilości zalecanej przez producenta, wlać do przegródki  (po jej ewentualnym wyczyszczeniu).

Farbowanie/Odbarwianie

Farbowanie jest możliwe wyłącznie w zakresie odpowiadającym warunkom domowym. Sól może uszkodzić powłokę ze stali nierdzewnej! Należy przestrzegać zaleceń producenta środka barwiącego.

Nie odbarwiać prania w pralce!

Namaczanie

1. Napełnić przegródkę II środkiem do namaczania/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta.
2. Ustawić programator na program **Bawełna 20 lub 30 °C**.
3. W celu włączenia programu nacisnąć **przycisk start**.
4. Po upływie ok. 10 minut ponownie nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania przebiegu programu.
5. Po upływie żądanego czasu namaczania ponownie nacisnąć **przycisk start**, jeśli program ma być kontynuowany, lub zmienić program.

Wskazówki

- Włożyć pranie jednakowego koloru.
- Dodatkowy środek piorący nie jest potrzebny; do prania użyty zostanie roztwór środka do namaczania.



Środek piorący

Wybór prawidłowego środka piorącego

Decydujące znaczenie dla wyboru prawidłowego środka piorącego, temperatury oraz cyklu prania mają informacje na metce/naszywce. → także www.sartex.ch

Na stronie www.cleanright.eu można znaleźć wiele innych pożytecznych informacji na temat środków piorących, pielęgnacyjnych oraz środków czyszczących przeznaczonych do użytku domowego.

- **Uniwersalny środek piorący z rozjaśnierzami optycznymi**
przeznaczony do białych tkanin z lnu albo bawełny, odpornych na wysoką temperaturę prania
Wybrać program Bawełna / zimna woda - maks. 90 °C.
- **Środek piorący do tkanin kolorowych bez wybielacza oraz rozjaśniacza optycznego**
przeznaczony do kolorowych tkanin z lnu albo bawełny
Wybrać program Bawełna / zimna woda - maks. 60 °C.
- **Środek piorący do tkanin kolorowych/delikatnych bez rozjaśniaczy optycznych**
przeznaczony do kolorowych tkanin z włókien syntetycznych, syntetyków
Wybrać program Syntetyki / zimna woda - maks. 60 °C.
- **Środek piorący do tkanin delikatnych**
przeznaczony do wrażliwych, delikatnych tkanin, jedwabiu lub wiskozy
Wybrać program Delikatne/Jedwab / zimna woda - maks. 40 °C.
- **Środek piorący do wełny**
przeznaczony do wełny
Wybrać program Wełna / zimna woda - maks. 40 °C.

Oszczędzanie energii i środka piorącego

W przypadku lekko i normalnie zabrudzonych tkanin możliwe jest oszczędzanie energii (zmniejszenie temperatury prania) i środków piorących.

Oszczędzanie	Stopień zabrudzenia/Wskaźnika
Zredukowana temperatura, ilość środka piorącego zgodnie z zaleceniami dozowania	<p>lekki</p> <p>Zabrudzenia i plamy nie są widoczne. Ubrania mają nieswieży zapach, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ lekkie ubrania letnie/odzież sportowa (noszona przez kilka godzin) ■ koszulki, koszule, bluzki, (noszone do 1 dnia) ■ pościel i ręczniki gościnne (używane przez 1 dzień)
	<p>normalny</p> <p>Widoczne są zabrudzenia lub nieliczne lekkie plamy, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ koszulki, koszule, bluzki (przepracowane, wielokrotnie noszone) ■ pościel, ręczniki (używane do 1 tygodnia)
	<p>silny</p> <p>Zabrudzenia oraz/albo plamy wyraźnie widoczne, np. ręczniki do wycierania naczyń, ubranka/bielizna dla niemowląt, odzież robocza.</p>
Temperatura według metki/naszywki, ilość środka piorącego według zaleceń dozowania/mocne zabrudzenie	

Wskazówka: Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących należy bezwzględnie przestrzegać

zaleceń producenta i powyższych wskazówek.

P+ Dodatkowe ustawienia programów

Wskazówka: W tym przeglądzie znajdują się możliwe dodatkowe ustawienia programów – ustawienia różnią się w zależności od modelu.

Wirowanie stop

(☒ **bez wirowania końcowego**)

Pranie pozostaje w wodzie z ostatniego płukania.

Tę funkcję można wybrać w celu uniknięcia zagnieceń, jeśli po zakończeniu programu pranie nie zostanie od razu wyjęte z pralki.

Zmniejszanie prędkości wirowania

(np. $\frac{1000}{600}$, $\frac{1000}{600}$, $\frac{1000}{800}$)

Woda Plus

(⬆️, **Extra Woda**)

Podwyższony poziom wody oraz dodatkowy cykl płukania, wydłużony czas prania. W rejonach z bardzo miękką wodą lub w celu dodatkowego poprawienia efektu płukania.

Płukanie Plus

(🚰, **Płukanie extra**)

Dodatkowy cykl płukania. W rejonach z bardzo miękką wodą lub w celu dodatkowego poprawienia efektu płukania.

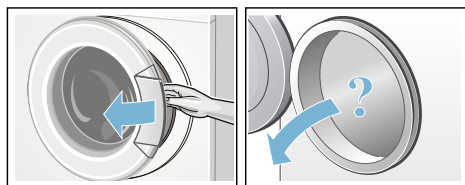
Obsługa urządzenia

Wskazówka: Pralkę należy **prawidłowo ustawić i podłączyć**, od → *Strona 12*
 Przed pierwszym praniem przeprowadzić jednorazowo program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy. → *Strona 18*

Przygotowanie pralki do pracy

Wskazówki

- Nigdy nie włączać uszkodzonej pralki!
 - Poinformować serwis! → *Strona 35*
1. Włożyć wtyczkę do gniazda.
 2. Odkręcić zawór wody.
 3. Otworzyć drzwi.
 4. Sprawdzić, czy bęben jest całkowicie opróżniony. Ewentualnie opróżnić.



Wybór programu/włączenie urządzenia

Aby wybrać żądany program należy użyć programatora. Programator można obracać w dowolnym kierunku.

Wybór dodatkowych ustawień programów

Wybór dodatkowych ustawień umożliwi optymalne dopasowanie procesu prania do specyfiki pranych rzeczy.

Ustawienia można aktywować lub dezaktywować w zależności od stopnia zaawansowania programu.

Lampki kontrolne przycisków świecą się, jeśli dane ustawienie jest aktywne.

Ustawienia nie pozostają zapisane w pamięci po wyłączeniu urządzenia.
 Dodatkowe ustawienia → *Strona 25*
 Zestawienie programów od →
 Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania

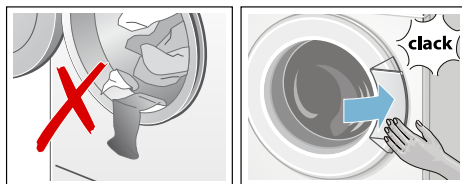
Wkładanie prania do bębna

Ostrzeżenie **Zagrożenie życia!**

Włożenie do pralki tekstyliów nasączonych środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalnik – np. odplamiaczem, benzyną do usuwania plam – może spowodować wybuch. Pranie należy uprzednio dokładnie wyplukać ręcznie.

Wskazówki

- Wkładać duże i małe sztuki prania. Rzeczy różnej wielkości lepiej się rozmieszczają podczas wirowania. Pojedyncze rzeczy mogą doprowadzić do braku wyważenia wsadu bębna.
 - Przestrzegać zaleceń dotyczących maksymalnego wsadu. Przepełnienie ma negatywny wpływ na rezultat prania i sprzyja powstawaniu zagnieceń.
1. Rozłożyć posortowane pranie przed włożeniem do bębna.
 2. Przy zamykaniu drzwi uważać, aby nie przytrzasnąć prania pomiędzy ramą drzwi a gumowym kołnierzem.



Miga lampka kontrolna przycisku start.

Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

Środki do czyszczenia oraz do usuwania plam (np. odplamiacze w płynie lub sprayu itp.) mogą być przyczyną uszkodzenia powierzchni pralki.

Nie dopuszczać do kontaktu wymienionych środków z powierzchniami pralki. W razie potrzeby natychmiast wytrzeć resztki po sprayu oraz inne pozostałości/krople wilgotną ścierką.

Dozowanie

Środki piorące i pielęgnacyjne dozować w zależności od:

- twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym)
- wskazówek producenta podanych na opakowaniu
- ilości prania
- stopnia zabrudzenia → *Strona 25*

Napełnianie

Ostrzeżenie

Podrażnienia oczu/skóry!

W przypadku otwarcia szufladki na środki piorące podczas pracy urządzenia środek piorący/pielęgnujący może wydostać się na zewnątrz. Zachować ostrożność przy otwieraniu szufladki.

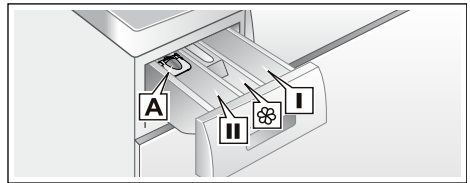
W przypadku kontaktu ze środkiem piorącym/pielęgnacyjnym dokładnie przemyć oczy lub skórę.


W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarza.

Wskazówki

- Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz środków do czyszczenia.
- Gęste płyny do zmiękczenia i zachowywania kształtu ubrań rozcieńczać nieco wodą. Zapobiega to zatkaniu przelewu.
- Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

Napełnić odpowiednie przegródki środkiem piorącym i pielęgnacyjnym:



- | | |
|--|--|
| Dozownik* A | środków piorących w płynie |
| Przegródka II | środek piorący do prania głównego, środek do zmiękczenia wody, wybielacz, odplamiacz |
| Przegródka  | zmiękcacz, krochmal, nie przekraczać oznaczenia Max |
| Przegródka I | środek piorący dla prania wstępnego |

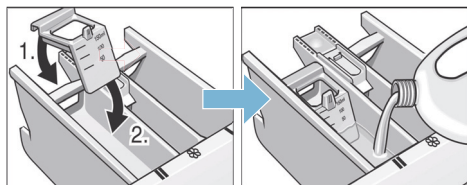
1. Wysunąć do oporu szufladkę na środki piorące.
2. Napełnić środkiem piorącym i/lub pielęgnacyjnym.
3. Zamknąć szufladkę na środki piorące.

Dozownik* środków piorących w płynie

*w zależności od modelu

W celu właściwego dozowania środka piorącego w płynie prawidłowo zamocować dozownik:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkładkę nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę.
2. Dozownik przesunąć do przodu, zatrzasnąć i opuścić.
3. Ponownie włożyć szufladkę.



Wskazówka: Nie stosować dozownika w przypadku żeli i proszków do prania, jak również w programach z praniem wstępnym.

W modelach bez dozownika wlać środek piorący w płynie do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

Włączenie programu

Nacisnąć **przycisk start**. Świeci się lampka kontrolna i włącza się program*.

*Lampka kontrolna **przycisku start** w zależności od modelu

Zmiana programu

Jeśli przez pomyłkę uruchomiony został niewłaściwy program, można go zmienić w sposób opisany poniżej:

1. Nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania programu.
2. Ustawić inny program.
3. Ponownie nacisnąć **przycisk start**. Nowy program zaczyna się od początku.

Zatrzymanie programu

1. Nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania programu.
2. Schładzanie prania: ustawić program **Płukanie**.
3. Ponownie nacisnąć **przycisk start**. Włącza się program płukania.

Po zakończeniu programu można wyjąć pranie.

Zakończenie programu przy opcji ☐ Wirowanie stop

Lampka kontrolna funkcji ☐ **Wirowanie stop** świeci się, a lampki kontrolne funkcji ☉ **Wirowanie** i **przycisku start** migają*.

*Lampka kontrolna **przycisku start** w zależności od modelu

Aby zakończyć program:

1. Wybrać program **Wirowanie** lub **Odpompowanie**.
2. Nacisnąć **przycisk start** (ustawienie w zależności od modelu)

Koniec programu

Migają lampki kontrolne funkcji ☉ **Wirowanie** i **przycisku start***.

*Lampka kontrolna **przycisku start** w zależności od modelu

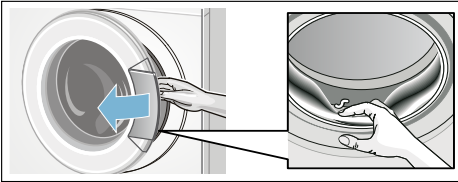
Wyjmowanie prania/ wyłączenie urządzenia

1. Otworzyć drzwi i wyjąć pranie.
Wskazówka: Jeżeli drzwi nie dają się otworzyć, urządzenie jest nadal zablokowane. Należy poczekać, aż program zostanie zakończony.
2. Ustawić programator w pozycji **Wył.** Urządzenie jest wyłączone.
3. Zamknąć zawór wody.

Wskazówka: Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w system AquaStop.
Zakres dostawy → *Strona 12*

Wskazówki

- Nie pozostawiać w bębnie żadnych rzeczy. Pozostawione w bębnie pranie może się przy następnym praniu zbiec lub zafarbować inne rzeczy.
- Usunąć wszelkie przypadkowe przedmioty znajdujące się ewentualnie w bębnie lub w obrębie kołnierza gumowego – niebezpieczeństwo rdzewienia.



- Drzwi urządzenia i szufladkę na środki piorące pozostawić otwarte, aby reszta wody mogła wyschnąć.
- Zawsze wyjmować pranie.
- Zawsze poczekać do końca programu, ponieważ urządzenie może być jeszcze zablokowane.

Sensoryka

Automatyka wagowa

System automatyki wagowej dopasowuje optymalne zużycie wody dla każdego programu w zależności od rodzaju tkaniny i wsadu.

System kontroli wyważenia

Automatyczny system kontroli wyważenia rozpoznaje brak wyważenia załadunku bębna i równomiernie

rozmieszcza pranie poprzez kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.

Ze względów bezpieczeństwa prędkość obrotowa zostaje obniżona lub wirowanie zostaje przerwane, jeśli dochodzi do bardzo niekorzystnego rozmieszczenia prania.

Wskazówka: Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania (od → *Strona 33*).



Czyszczenie i konserwacja



Ostrzeżenie Zagrożenie życia!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



Ostrzeżenie Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, może być przyczyną wydzielania się trujących oparów.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

Środki czyszczące zawierające rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, mogą uszkodzić powierzchnie oraz elementy urządzenia. Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Obudowa urządzenia/panel obsługi

- Obudowę i pulpit obsługi czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie używać szorstkich ściereczek, gąbek ani szorujących środków czyszczących (środków do czyszczenia stali nierdzewnej).
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

Bęben pralki

Gumowy kołnierz wycierać do sucha za pomocą ściereczki. Drzwi pozostawić otwarte, aby bęben mógł wyschnąć. Stosować środki czyszczące niezawierające chloru, nie używać druciaków.

Wskazówka: W celu utrzymania pralki w czystości regularnie stosować program **Bawełna 90 °C**.

Odkamienianie

Wskazówka: W urządzeniu nie może znajdować się pranie!

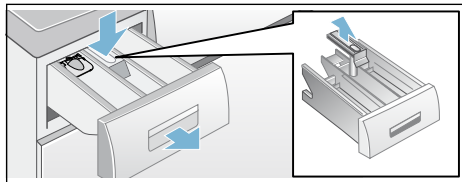
W przypadku prawidłowego dozowania środka piorącego, odkamienianie nie jest konieczne. W razie potrzeby stosować się do zaleceń producenta środka do odkamieniania. Odpowiednie środki do odkamieniania można zamówić za pośrednictwem naszej strony internetowej lub w serwisie.

→ Strona 35

Szufladka na środki piorące i obudowa

W przypadku pozostałości środka piorącego lub środka do zmiękczenia tkanin:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkładkę nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę z obudowy.
2. Wyjmowanie wkładki: Wkładkę nacisnąć palcem od dołu do góry.



3. Korytko i wkładkę umyć wodą przy użyciu szczoteczki, a następnie wysuszyć. Usunąć również pozostałości środka piorącego i płynu zmiękczającego z obudowy.
4. Włożyć wkładkę tak, aby się zatrzasnęła (nałożyć cylinder na prowadnicę).
5. Wsunąć szufladkę na środki piorące.

Wskazówka: Pozostawić szufladkę otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

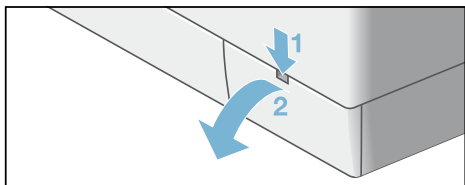
Zapchana pompa wody

Ostrzeżenie

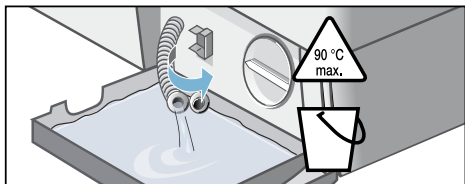
Niebezpieczeństwo poparzenia!

Roztwór środka piorącego jest gorący podczas prania w wysokich temperaturach. Dotknięcie gorącego roztworu środka piorącego może spowodować poparzenie. Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

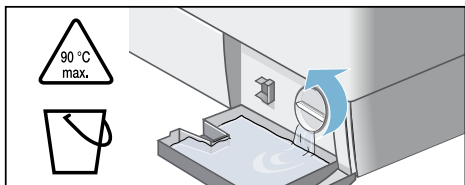
1. Zamknąć zawór wody, aby nie zwiększać ilości wody, która musiałaby zostać spuszczonej przez pompę.
2. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
3. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.



4. W przypadku modeli:
- **z węzłem spustowym:** zdjąć węzeł spustowy z uchwytu i wyjąć zatyczkę. Spuścić roztwór środka piorącego do odpowiedniego naczynia. Wcisnąć zatyczkę i ponownie umieścić węzeł spustowy w uchwycie.

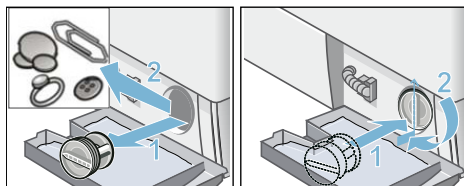


- **bez węzła spustowego:** ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż zacznie wypływać roztwór środka piorącego. Gdy pokrywa serwisowa napelni się do połowy, przykręcić pokrywę pompy i opróżnić pokrywę serwisową. Czynności powtarzać, aż do całkowitego spuszczenia wody.

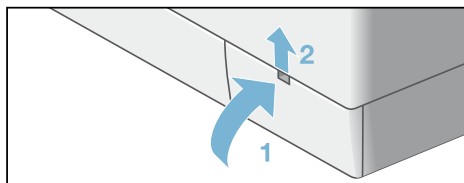


5. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy i spuścić resztki wody. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy. Wirnik skrzydełkowy pompy musi dać się obracać.

Wstawić pokrywę pompy na miejsce i dokręcić. Uchwyt musi znajdować się w pozycji pionowej.



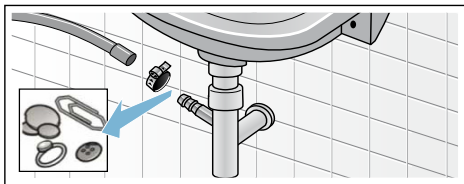
6. Wstawić, zatrzasnąć i zamknąć pokrywę serwisową.



Wskazówka: Aby przy następnym praniu zapobiec odpłynięciu środka piorącego do odpływu: włączyć 1 litr wody do przegródki II i włączyć program **Odpompowanie**.

Zapchany węzeł odpływowy przy podłączeniu do syfonu

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Poluzować opaskę zaciskową. Ostrożnie wyjąć węzeł odpływowy i spuścić resztki wody.
3. Wyczyścić węzeł odpływowy oraz króciec syfonu.



4. Ponownie zamontować węzeł odpływowy i zabezpieczyć opaską zaciskową w miejscu podłączenia.

Zapchane sito w węży dopływowym

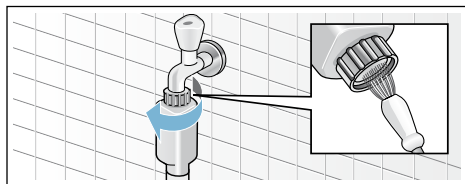
⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

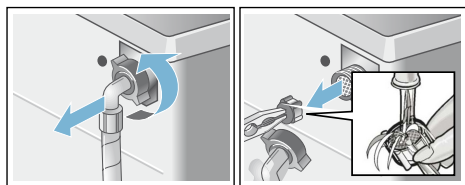
Nie zanurzać w wodzie zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą AquaStop (posiada zawór elektromagnetyczny).

Najpierw zmniejszyć ciśnienie wody w węży dopływowym:

1. Zamknąć zawór wody.
2. Wybrać dowolny program (z wyjątkiem programów **Płukanie/Wirowanie/Odpompowanie**).
3. **Nacisnąć przycisk start**. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Ustawić programator w pozycji **Wył.** Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
5. Wyczyścić filtr przy zaworze wody: Odłączyć wąż od zaworu wody. Oczyszczyć filtr małą szczoteczką.



6. W modelach Standard i Aqua-Secure wyczyścić filtr z tyłu urządzenia: Zdjąć wąż z tylnej ścianki urządzenia, Wyjąć filtr obcęgami i wyczyścić.



7. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

? Usterka, co robić?

Odblokowanie awaryjne

np. w przypadku awarii zasilania

Program będzie kontynuowany z chwilą ponownego włączenia zasilania.

Aby mimo to wyjąć pranie, drzwi można otworzyć w następujący sposób:

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia w przypadku kontaktu z gorącym roztworem środka piorącego i pranymi rzeczami. Ewentualnie pozostawić do ostygnięcia.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia!

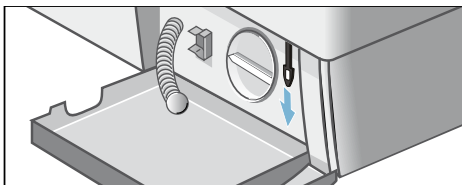
Przy wkładaniu rąk do obracającego się bębna może dojść do zranienia. Nie wkładać rąk do obracającego się bębna. Poczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

Uwaga!

Szkody spowodowane przez wodę

Wyciekająca woda może spowodować szkody. Nie otwierać drzwi, jeśli przez okienko widać wodę.

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Spuścić wodę z pralki
3. Pociągnąć odblokowanie awaryjne do dół przy pomocy narzędzia i puścić. Następnie można otworzyć drzwi.




Wskazówki dotyczące lampek kontrolnych

Wskazanie	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Migają wskaźniki stanu Płukanie i Pranie	Prawidłowo zamknąć drzwi; pranie mogło utknąć między ramą drzwi a gumową uszczelką.
Migają wskaźniki stanu Wirowanie i Pranie	<ul style="list-style-type: none"> ■ Całkowicie odkręcić zawór wody, ■ Wąż dopływowy jest zagięty/przycięty, ■ Zbyt niskie ciśnienie wody. Wyczyścić filtr. → <i>Strona 32</i>
Migają wskaźniki stanu Wirowanie i Płukanie	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pompa wody zapchana. Wyczyścić pompę wody, → <i>Strona 30</i> ■ Zapchany/-a wąż odpływowy/rura odpływowa. Wyczyścić wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu. → <i>Strona 31</i>
Miga wskaźnik stanu Płukanie	Usterka silnika. Wezwać serwis!
Migają wszystkie wskaźniki stanu	Zamknąć zawór wody. Wezwać serwis!

Usterka, co robić?

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prawidłowo podłączyć/wymienić wąż odpływowy. → <i>Strona 16</i> ■ Dokręcić złączkę węża dopływowego. → <i>Strona 16</i>
Brak poboru wody. Środek piorący nie jest splukiwany do bębna.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Czy naciśnięty został przycisk start? ■ Czy zawór wody jest odkręcony? → <i>Strona 16</i> ■ Czy filtr nie jest zapchany? Wyczyścić filtr. → <i>Strona 32</i> ■ Czy wąż dopływowy nie jest zagięty lub zaciśnięty?
Nie można otworzyć drzwi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Funkcja zamka zabezpieczającego jest aktywna. Czy program został -przerwany? → <i>Strona 28</i> ■ Czy wybrano Wirowanie stop* (bez wirowania końcowego)? ■ Czy otwieranie jest możliwe tylko poprzez odblokowanie awaryjne? → <i>Strona 32</i>
Program nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Czy naciśnięty został przycisk start w celu przerwania programu? ■ Czy drzwi są zamknięte?
Woda po praniu nie jest odpompowywana.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Czy wybrano Wirowanie stop* (bez wirowania końcowego)? ■ Wyczyścić pompę wody. → <i>Strona 30</i> ■ Wyczyścić rurę odpływową i/lub wąż odpływowy. → <i>Strona 31</i>
Woda w bębnie pralki nie jest widoczna.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brak usterki – poziom wody poniżej okienka drzwi.
* w zależności od modelu	

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Wynik wirowania nie jest zadowalający. Pranie mokre/zbyt wilgotne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brak usterki – system kontroli wyważenia przerwał wirowanie z powodu nierównomiernego rozłożenia prania. Do bębna wkładać małe i duże sztuki bielizny. ■ Czy wybrano dodatkowe ustawienie  Łatwe prasowanie*? ■ Czy wybrano zbyt niską prędkość wirowania?
Kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia.
Resztki wody w przegródce na środek pielęgnacyjny.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brak usterki – nie ma to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego. ■ W razie potrzeby wyczyścić wkładkę oraz szufladkę na środki piorące. → <i>Strona 30</i>
W palce tworzą się nieprzyjemne zapachy lub osady.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Włączyć program Bawełna 90°C bez wkładania prania. Zastosować uniwersalny środek piorący.
Z szufladki na środki piorące wydobywa się piana.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zastosowano zbyt dużo środka piorącego? Wymieszać jedną łyżkę stołową płynu zmiękczającego z 1/2 litra wody i włączyć do przegródki II (nie stosować w przypadku odzieży wierzchniej i puchowej!). Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.
Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Czy urządzenie zostało wypoziomowane? Wypoziomować urządzenie. → <i>Strona 17</i> ■ Czy nóżki urządzenia są stabilnie zamocowane? Stabilnie ustawić nóżki. → <i>Strona 17</i> ■ Czy usunięto wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe. → <i>Strona 14</i>
Odgłosy podczas wirowania i odpompowywania.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wyczyścić pompę wody → <i>Strona 30</i>
Lampki kontrolne nie działają podczas pracy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zanik zasilania sieciowego? ■ Czy zadziałały bezpieczniki? Włączyć/wymienić bezpieczniki. ■ Jeśli usterka wystąpi ponownie, wezwać serwis. → <i>Strona 35</i>
Na praniu pozostają resztki środka piorącego.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Czasami zdarza się, że środki bez zawartości fosforanów pozostawiają ślady nierozpuszczalne w wodzie. ■ Wybrać program Płukanie lub wyszczotkować rzeczy po praniu.
<p>Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe (po wyłączeniu/włączeniu) lub gdy konieczna jest naprawa urządzenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ustawić programator w pozycji Wył.. Urządzenie jest wyłączone. ■ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda. ■ Zamknąć zawór wody i wezwać serwis. → <i>Strona 35</i> 	
* w zależności od modelu	



Serwis

Jeśli usterkę nie uda się usunąć we własnym zakresie (Usterka, co robić? → *Strona 33*), należy zwrócić się do naszego serwisu. → okładka

Pracownicy serwisu znajdą odpowiednie rozwiązanie, co pozwoli również uniknąć zbędnych przyjazdów techników.

Pracownikowi serwisu należy podać symbol produktu (E-Nr.) oraz numer fabryczny urządzenia (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Symbol produktu

Numer fabryczny

Dane te można odczytać (* w zależności od modelu):

wewnątrz drzwi*/otwarta pokrywa serwisowa* oraz na tylnej ściance urządzenia.

Warto zaufać kompetencjom producenta.

W razie usterki prosimy o kontakt z nami. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi.



Dane techniczne

Wymiary:

850 x 600 x 550 mm

(wysokość x szerokość x głębokość)

Waga:

68 - 75 kg (w zależności od modelu)

Przyłącze sieciowe:

Napięcie sieciowe 220-240 V, 50Hz

Prąd znamionowy 10 A

Moc znamionowa 2000-2300 W

Ciśnienie wody:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Pobór mocy przy wyłączonym urządzeniu:

0,20 W

Pobór mocy w trybie gotowości (urządzenie nie jest wyłączone):

1,90 W



Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

PL 801 191 534

Adresy serwisów w poszczególnych krajach znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001286449 (9902)